

Súd:	Najvyšší súd SR
Spisová značka:	2Urto/4/2013
Identifikačné číslo spisu:	4013000027
Dátum vydania rozhodnutia:	25.06.2013
Meno a priezvisko:	JUDr. Peter Krajčovič
Funkcia:	sudca
ECLI:	ECLI:SK:NSSR:2013:4013000027.1

UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Petra Krajčoviča a sudcov JUDr. Ing. Antona Jakubíka a JUDr. René Štepánika na neverejnom zasadnutí dňa 25. júna 2013 v Bratislave v trestnej veci proti odsúdenému A. S. pre zločin ťažkej lúpeže podľa § 142 ods. 1, § 143 tretí prípad Trestného zákonníka Rakúskej republiky a iné o odvolaní odsúdeného proti rozsudku Krajského súdu v Nitre z 3. júna 2013, sp. zn. 4 Ntc 9/2013, takto

rozhodol:

Podľa § 319 Tr. por. odvolanie odsúdeného A. S. sa z a m i e t a.

Odôvodnenie

Napadnutým rozsudkom rozhodol Krajský súd v Nitre (ďalej len krajský súd) tak, že podľa § 15 ods. 1, § 17 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z. z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon č. 549/2011 Z. z.) rozsudok Krajského súdu pre trestné veci Viedeň zo dňa 11. apríla 2012, sp. zn. 042 S Hv 25/12w, právoplatný dňa 11. apríla 2012, týkajúci sa odsúdeného A. S., nar. X. J. XXXX v W., trvale bytom H. R. XX, okres A., toho času vo výkone trestu odňatia slobody v Justizanstalt Stein, Rakúska republika, ktorým bol uznaný vinným zločinom lúpeže podľa § 131 Trestného zákonníka Rakúskej republiky, prečinom ťažkého ublíženia na zdraví podľa § 83 ods. 1, § 84 ods. 1 Trestného zákonníka Rakúskej republiky a zločinu ťažkej lúpeže podľa § 142 ods. 1, § 143 tretí prípad Trestného zákonníka Rakúskej republiky, za čo mu bol uložený trest odňatia slobody v trvaní 8 (osem) rokov, sa uznáva na území Slovenskej republiky a v rozsahu, v ktorom sa týka trestu odňatia slobody uloženého odsúdenému A. S., sa na území Slovenskej republiky vykoná.

Podľa § 48 ods. 2 písm. b/ Tr. zák. odsúdeného A. S. na výkon trestu odňatia slobody zaradil do ústavu na výkon trestu so stredným stupňom strázenia.

Proti rozsudku krajského súdu podal odvolanie odsúdený A. S. v zákonnej lehote písomným podaním, v ktorom uviedol, že nesúhlasí s uznaním a vykonaním trestu na území Slovenskej republiky, podal žiadosť o obnovu konania, nakoľko sa objavili nové skutočnosti a je veľká pravdepodobnosť prekvalifikovania

trestného činu a tým aj zníženia trestu. Na území Rakúskej republiky má vo výkone trestu vytvorené lepšie podmienky na rodinné návštevy. Rozsudkom Krajského súdu v Nitre bol na výkon trestu zaradený do ústavu so stredným stupňom stráženia, pričom v Rakúsku sa stupeň stráženia nerozdeľuje a žiada, aby mu bol trest uložený do ústavu s „ľahkým“ stupňom stráženia. V Rakúsku mu bude umožnené podmienené prepustenie po polovici trestu a na Slovensku až po dvoch tretinách. Žiada preto prekvalifikovanie zločinu na trestný čin.

Najvyšší súd Slovenskej republiky (ďalej len najvyšší súd) postupoval na základe odvolania odsúdeného podaného v zmysle § 15 ods. 5 zák. č. 549/2011 Z. z. v znení noviel a podľa § 29 tohto zákona, a teda (subsidiárne) podľa Trestného poriadku. Preskúmal podľa § 317 ods. 1 Tr. por. zákonnosť a odôvodnenosť všetkých výrokov napadnutého rozsudku, proti ktorým podal odvolateľ odvolanie, ako aj správnosť postupu konania, ktoré mu predchádzalo a zistil, že odvolanie odsúdeného A. S. nie je dôvodné.

Krajský súd pri uznaní predmetného rozsudku Krajského súdu pre trestné veci Viedeň zo dňa 11. apríla 2012, sp. zn. 042 S Hv 25/12w, postupoval v súlade so zákonom č. 549/2011 Z.z., ktorý upravuje podmienky uznávania a výkon rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a ktorá preberá zásady vyjadrené v rámcovom rozhodnutí Rady Európy č. 2008/909/SVV z 27. novembra 2008 o uplatňovaní vzájomného uznávania rozsudkov v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody, alebo iné opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii.

Krajský súd svoje rozhodnutie náležite odôvodnil. So závermi súdu prvého stupňa sa odvolací súd plne stotožňuje.

V konaní súdu prvého stupňa boli splnené zákonné podmienky rozhodnutia príslušného krajského súdu, ktorým je podľa § 12 ods. 1 zák. č. 549/2011 Z.z. Krajský súd v Nitre s poukazom na ustanovenie § 4 ods. 1 písm. a/ zák. č. 549/2011 Z.z. - odsúdený je štátnym občanom Slovenskej republiky a má obvyklý pobyt na území Slovenskej republiky, na čom nič nemení aktuálny výkon uloženého trestu odňatia slobody na území Rakúskej republiky, po písomnom vyjadrení prokurátora (§ 15 ods. 1 zák. č. 549/2011 Z.z.). Súhlas odsúdeného na výkon trestu odňatia slobody na území Slovenskej republiky sa nevyžaduje - § 16 ods. 1 písm. g/, § 2 zák. č. 549/2011 Z.z. a čl. 6 bodu 2 písm. a/ Rámcového rozhodnutia Rady 2008/909/SVV - súhlas odsúdenej osoby sa nevyžaduje, ak sa rozsudok spolu s osvedčením postupuje členskému štátu, ktorého štátnu príslušnosť má odsúdená osoba a v ktorom žije.

Podľa § 4 ods. 2 zákona č. 549/2011 Z.z., ak sa žiada o uznanie a výkon rozhodnutia pre trestný čin, za ktorý možno v štáte pôvodu uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej tri roky a ktorý je v osvedčení o vydaní rozhodnutia označený justičným orgánom štátu pôvodu priradeným k jednej alebo k viacerým kategóriám trestných činov uvedených v odseku 3, súd neskúma, či ide o trestný čin podľa právneho poriadku Slovenskej republiky. Všetky trestné činy, ktorými bol citovaným rozsudkom Krajského súdu pre trestné veci Viedeň A. S. uznaný vinným, majú hornú hranicu trestnej sadzby trestu odňatia slobody najmenej tri roky a sú subsumované (podriadené) pod kategóriu § 3 písm. n/ zákona č. 549/2011 Z.z. (vražda, závažné ublíženie na zdraví). Krajský súd teda dôvodne neskúmal vzájomnú trestnosť činov v Rakúskej republike a v Slovenskej republike.

Krajský súd v súlade s ustanovením § 48 ods. 2 písm. b/ Tr. zák. zaradil A. S. na výkon trestu do ústavu na výkon trestu so stredným stupňom stráženia, keďže v posledných desiatich rokoch pred spáchaním trestných činov, za ktoré bol odsúdený rozsudkom Krajského súdu pre trestné veci Viedeň zo dňa 11. apríla 2012, sp. zn. 042 S Hv 25/12w, bol A. S. vo výkone trestu odňatia slobody, ktorý mu bol uložený za úmyselný trestný čin (za viacero úmyselných trestných činov bol vo výkone trestu odňatia slobody, z ktorého bol podmienené prepustený 18. marca 2010).

Najvyšší súd konštatuje, že odvolacie námietky odsúdeného A. S. sú irelevantné. Vo veci bolo rozhodnuté o vine a treste A. S. právoplatným rozsudkom Krajského súdu pre trestné veci Viedeň zo

dňa 11. apríla 2012, sp. zn. 042 S Hv 25/12w. Podľa § 15 ods. 5 zák. č. 549/2011 Z.z. odvolaním nemožno napadnúť dôvody, pre ktoré bolo rozhodnutie vydané v inom členskom štáte. Nie je preto možné v tomto konaní revidovať konkrétne výroky, vrátane výroku o vine, citovaného rozsudku súdu Rakúskej republiky. Námietka podaného návrhu odsúdeného na povolenie obnovy konania voči pôvodnému rozsudku súdu Rakúskej republiky bez príslušného rozhodnutia súdu štátu pôvodu a naň nadväzujúcej informačnej povinnosti a späťvzatiu osvedčenia zo strany štátu pôvodu (§ 19 zák. č. 549/2011 Z.z.) nič nemení na uznateľnosti a vykonateľnosti citovaného rozsudku súdu Rakúskej republiky na území Slovenskej republiky tak, ako o tom rozhodol krajský súd a pri splnení zákonných podmienok najvyšší súd zamietnutím odvolania odsúdeného A. S..

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.